

МОДЕЛИРОВАНИЕ ОСТРОТ И ПОСЛЕДУЮЩИХ ШАГОВ ДИАЛОГА ДЛЯ АНИМИРОВАНИЯ ВИРТУАЛЬНЫХ АГЕНТОВ

Будянская Е. М. davemonty@yandex.ru, Котов А. А. kotov@harpia.ru,
сайт: www.harpia.ru

Виртуальные агенты – это «компьютерные персонажи», которые взаимодействуют друг с другом в виртуальном пространстве или общаются с пользователем (входят в состав интерфейса).

Большая область исследований – это создание эмоциональных агентов, т.е. агентов, воспроизводящих эмоции, в частности, при поддержании речевого взаимодействия. Одним из средств эмоционального взаимодействия в диалоге являются остроты.

Мы исследуем возможности создания эмоционального агента, который смог бы использовать остроты в диалоге и адекватно отвечать на остроты – поддерживая при этом необходимое эмоциональное взаимодействие (например, намеренно веселя или задевая адресата).

Мы исследуем три проблемы:

- 1 Типы семантических смещений в основе острот
- 2 Эмоциональное взаимодействие при остроте
- 3 Возможные ответы на остроту в диалоге



1

Инвентарь типов семантических смещений – пополнение и использование

Теория

СМИ

Анекдоты и речевая игра

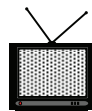
Диалог

Теоретические работы

- * Лингвистические исследования различных типов омонимии
- * Исследования и инвентари риторических фигур
- * Теоретически-неудовлетворительные наблюдения в областях рекламы, PR и даже НЛП

Тексты СМИ

- публицистические программы, реклама, ТВ-дебаты



Анекдоты

- * ICQ, чаты, ТВ-дебаты (пьесы, reality-show)

- * Исследования юмористических текстов,
- * речевой игры



Диалоги

- * ICQ, чаты, ТВ-дебаты (пьесы, reality-show)

- * Лингвистические исследования механизмов диалога
- * Оценка стратегий существующих систем поддержания диалога (типа ELIZA)

Инвентарь семантических смещений

В инвентаре семантических смещений мы собираем и стараемся максимально подробно описать такие речевые средства, которые позволяют выполнить смещение между двумя компонентами смысла

С помощью данного инвентаря можно создавать тексты с семантическими смещениями для СМИ или для систем поддержания диалога (пока это делается вручную)

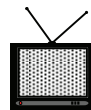
Собирая примеры семантических смещений из теоретических работ, текстов СМИ и анекдотов, мы формируем классы в общем инвентаре, которые далее могут использоваться для синтеза острот эмоциональными агентами

Синтез текстов пропаганды

Пока только на отдельных примерах

Лингвистическая экспертиза

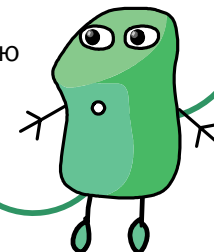
Определение тех или иных семантических смещений в тексте - объекте экспертизы



Делать новые анекдоты таким образом пока не получается, а слоганы можно синтезировать просто на основе лексической омонимии

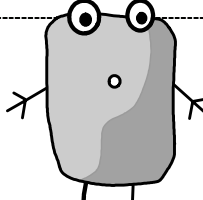
Синтез текстов диалога с семантическими смещениями

см. Презентацию на компьютере



Пример отдельных типов семантических смещений

С параллельными примерами из СМИ, анекдотов и диалогов, а также с общими теор. выводами

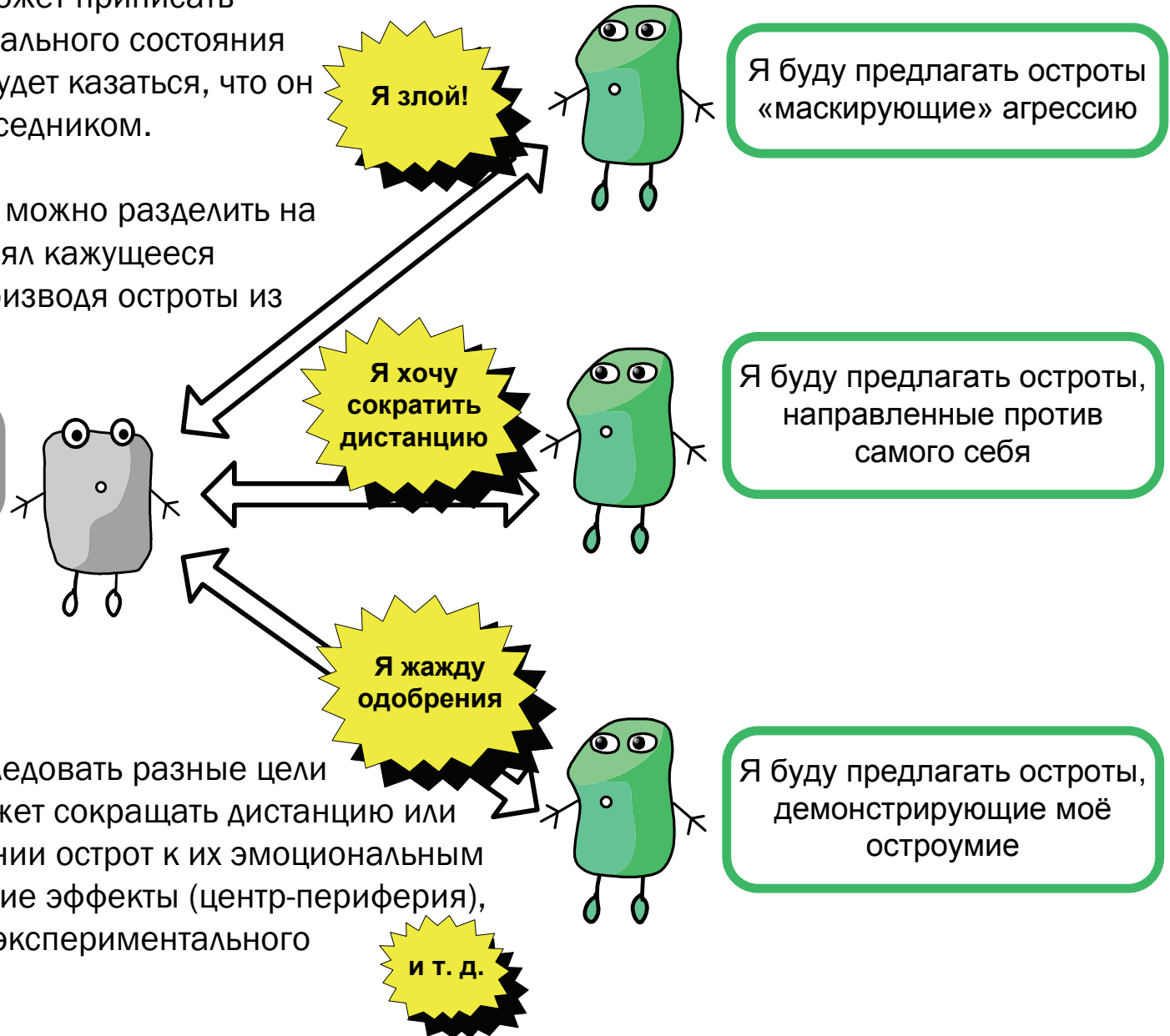
Тип смещения, теория	Пример из СМИ, риторика	Пример – анекдот, теория юмора	Пример – бытовой диалог	Вывод для когнитивной модели
Классификация типов смещений harpia.ru/methods/	В этих примерах представлены два смысла, но адресат должен их отождествить. Вы сможете найти примеры с индексами вида [0000] по адресу harpia.ru/dorenko/cases01.html – и посмотреть их контекст.	Адресат отождествляет два смысла, но потом их разводит, что вызывает смех.	Говорящий #1 использует один из смыслов, а говорящий #2 намеренно использует второй смысл.	
А-6 Смещение признаковой модели при помощи её включения в состав р-сценария	[0129] ¹ Кому отправлены сорок миллионов долларов? ² Банку "Менатеп". ³ Любой москвич скажет вам, что банк "Менатеп" не в Нью-Йорке. ⁴ Он в Москве на Дубининской улице, выходит на Садовое кольцо. [0069] ¹ На этой неделе московский мэр стремительно теряет <u>честь и достоинство</u> . ² Мы же... продолжали самым хладнокровным образом изучать две эти сущности с цветом и запахом.		(Д1) А: Есть в холодильнике какая-нибудь вода? В: Да. А: Где? Я не вижу её. В: В клетках баклажана. [Виноград, Флорес, 1996]	Состав признаковой модели (представление) некоторого объекта динамически меняется и зависит от ситуации, в которой представлен этот объект.
А-2 Замена референта	[0171] сотрудник Лужкова и бывший директор ФСБ Николай Ковалев говорит на пресс-конференции, что все это бред воспаленного сознания. Сестра убитого три года назад надеется, что в России ей скажут правду. Ковалев говорит: это бред воспаленного сознания. [0170] Николай Ковалев выступил на пресс-конференции против людей, которые требуют тщательного расследования убийства их друга и родственника	(И1) Деревенский кузнец сказал новому подмастерью: - Сейчас выну из огня подкову. Как кивну головой, бей по ней молотом. Так новичок-подмастерье сразу стал кузнецом.	(Д2) Глядя, как мама примеряет новую шубу из натурального меха, Вовочка заметил: - Мама, а ты понимаешь, что эта шуба - результат ужасных страданий бедного, несчастного животного? Мама посмотрела на Вовочку строго и ответила: - Как ты можешь так говорить о родном отце?!!	Предикат / р-сценарий могут сами выбирать референт (метонимичный к указанному в тексте). Определение референта – это функция, запускаемая при анализе признаковых моделей.
А-14 Смещение смысла между значением идиомы и значениями её компонентов	[0061] Мы станем расследовать это дело вместе с Государственной Думой и прокуратурой. Именно к этому призывает сокрушающийся Лужков. Сокрушающий себя Лужков. (М1) Михаил Соколов (в интервью с Сергеем Глазьевым): Сергей Юрьевич, было ли для вас неожиданным то, что наиболее жесткую борьбу с вами начал в последнюю неделю начал именно блок "Союз правых сил", назвал вас национал-социалистами, подразумевая, что вы символизируете социализм, а Дмитрий Rogozin - национализм.	(И2) "Даже стены - и те имеют уши," - утешал Чебурашку крокодил Гена. (И3) - Что такое "горилка"? - Это украинская водка. - Нет, это маленькая обезьянка.	(Д3) - Доброе утро! - Не такое уж оно и доброе! (здесь также: изменение иллокутивной цели) (Д4) <_newга> :)) <***> Ничего не пришло, только двоеточие и скобки. (интернет-чат; здесь также: графическая омонимия А-11)	В тексте возможен переход от значения идиомы к значениям её компонентов и наоборот. Идиомами могут быть слова, словосочетания и даже графические элементы.
А-16 Перемещение актантов между валентностями, перенос предиката на другую ситуацию (хиазм)	Мы не живём, чтоб есть, а едим, чтобы жить. (М2) Тройка, куда <u>несешь</u> ты? — кричал Гоголь. Не дала ответа. <u>Унеслась</u> . И теперь мы знаем, куда <u>понесло</u> птицу-тройку в 1917-м... Она склевала сто миллионов своих детей. Последний кучер продал, пропил и раздарил еще сто миллионов граждан. И теперь не она <u>несется</u> , наводя ужас на соседей, а другие народы и государства <u>несутся</u> мимо нас, и многие уже далеко впереди, не догонишь; (Александр Минкин. // МК 10.03.2004)	(И4) Common aspirin cures my headaches if I follow the directions on the bottle – Keep Away from Children [Kaufman, Blakeley, 1980: 51], разбор [Raskin, 1985: 26])	(Д5) – Я же просил тебя включить свет! – Это я тебя просил меня не доставать! (Д6) – Вруби свет! - Тут такой выключатель, как врубаешь свет, тебя сразу вырубает удар тока!	При сравнении предикаций (валентных структур) адресат часто отождествляет P(A, B) и P(B, A). Актанты (A, B, C, D) хранятся отдельно от предикаций.
Омонимия типов стрелок Мать любит дочь Взаимная замена предиката и актанта	(М3) Время выборов – это именно время взаимного выбора: мы выбираем власть, а она выбирает, как нами управлять и кем управлять. Народ себе выбирает правительство – правительству наплевать на бедных – это не их власть, власть выберет управлять олигархами, разруливать их споры и получать за это мзду – вот главное стремление и предназначение нашей власти!	(И5) What's the difference between a watchmaker and a jailer? One sells watches and the other watches cells. [Esar, 1952: 121; Raskin, 1985: 249]		

2 Классификация острот по типу эмоционального взаимодействия

Если «Зелёный» будет последовательно воспроизводить все остроты (из аналитически построенного инвентаря), то окажется, что наблюдатель не сможет приписать «Зелёному» определённого эмоционального состояния (коммуникативного намерения) – будет казаться, что он то «шутит», то «издевается» над собеседником.

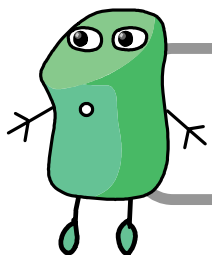
Аналитически построенные остроты можно разделить на классы так, чтобы «Зелёный» сохранял кажущееся «эмоциональное состояние», воспроизводя остроты из одного класса

Я предлагаю исходное высказывание (или несколько разных высказываний)



Одна острота, конечно, может преследовать разные цели (например, «дружеская» острота может сокращать дистанцию или маскировать агрессию) – в отношении острот к их эмоциональным функциям возможны прототипические эффекты (центр-периферия), однако это предположение требует экспериментального исследования (планируется).

3 Выбор стратегии ответа на остроту в диалоге



Входящая острота

Адресат остроты при выборе стратегии ответа учитывает:

(а) коммуникативную цель адресанта (он хотел просто пошутить; он хотел обидеть меня; он хотел так оригинально ответить на мой вопрос; он хотел попросить меня о чем-то и т.д.)

(б) свою позицию в диалоге (я ожидал от него некоторых действий; он ожидает от меня определенной реакции) и

(в) свое эмоциональное состояние (мне весело, я люблю шутки; я настроен серьезно и шутки здесь неуместны; его шутка меня сильно задела; этот тупой опять глупо пошутил!)

